

# Friday in The First Week of Advent

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

## Part 1. English Rite I

### Introit

Ecce Dominus ... cum  
splendore

Anonymous/Psalm 95:1

Behold the Lord will come descending in glory to visit his people in peace, and will establish eternal life upon them. *Psalm.* O come, let us sing unto the Lord; let us heartily rejoice in the God of our salvation. *Gloria Patri.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Psalm verse added by editor)

*Gloria in excelsis is omitted.*

### Collect

Almighty God, give us grace that we may cast away the works of darkness, and put on the armour of light, now in the time of this mortal life in which thy Son Jesus Christ came to visit us in great humility; that in the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge both the quick and the dead, we may rise to the life immortal; through him who liveth and reigneth with thee and the Holy Ghost, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), First Sunday of Advent

### Lesson Isaiah 29:17-24

### Gradual

Universi

Psalm 25:2/3

All they that hope in thee shall not be ashamed, O Lord. *Verse.* Show me thy ways, O Lord, and teach me thy paths.

Graduale Romanum (1961), Dominica Prima Adventus

### Alleluia

Ecce Dominus

Anonymous

Alleluia, alleluia. *Verse.* Behold our Lord cometh with power, and he shall lighten the eyes of his servants. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia

### The Holy Gospel Matthew 9:27-31

*The Nicene Creed is omitted.*

### Collect After the Prayers of the People

Anglican Gradual and Sacramentary

Stir up, we beseech thee, O Lord, thy power, and come, that we may be delivered from the imminent dangers which beset us, and be found worthy to escape thine avenging judgement; who livest and reignest with the Father and the Holy Ghost, one God, now and for ever. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Collecta); translated and adapted by editor

## **Offertory**

Alleluia quoniam regnavit

Revelation 19:6,7,9

Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth. Let us be glad and rejoice, and give honour to him, for the marriage of the Lamb is come, and his bride hath made herself ready. Blessed are they which are called unto the marriage supper of the Lamb.

Lutheran book of worship (1978), Twenty-Fourth Sunday after Pentecost

## **Secret**

Be pleased, O Lord, we beseech thee, with our humble prayers and offerings, and, through no merits of our own, may we receive the support of thy mercy; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Super Oblata); translated and adapted by editor

## **Preface of Advent**

### **Communion**

Salvatorem expectamus

Philippians 3:20,21

We look for the Saviour, our Lord Jesus Christ, who shall change our vile body, that it might be fashioned like unto his glorious body.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta

### **Postcommunion Collect**

Filled with the strength of spiritual food, we pray thee, O Lord, that as many as have partaken of this mystery may be freed from the ties to this earth and inherit the joys of heaven; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Post Communionem); translated and adapted by editor

### **Solemn Blessing**

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

## Part 2. English Rite II

### Introit

Ecce Dominus ... cum  
splendore

Anonymous/Psalm 95:1

The Lord is coming from heaven in splendor to visit his people and bring them peace and eternal life. *Psalm.* Come, let us sing to the Lord; let us shout for joy to the Rock of our salvation. *Gloria Patri.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Psalm verse added by editor)

*Gloria in excelsis is omitted.*

### Collect

Almighty God, give us grace to cast away the works of darkness, and put on the armor of light, now in the time of this mortal life in which your Son Jesus Christ came to visit us in great humility; that in the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge both the living and the dead, we may rise to the life immortal; through him who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), First Sunday of Advent

### Lesson

Isaiah 29:17-24

### Gradual

Dominus illuminatio

Psalm 27:1, with verses 1,2/3,4/5,6/17,18

*The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.*

*Refrain.* The Lord is my light and my salvation.

*V.* The Lord is my light and my salvation; whom then shall I fear? \* the Lord is the strength of my life; of whom then shall I be afraid?

*V.* When evildoers came upon me to eat up my flesh, \* it was they, my foes and my adversaries, who stumbled and fell.

*Refrain.*

*V.* Though an army should encamp against me, \* yet my heart shall not be afraid;

*V.* And though war should rise up against me, \* yet will I put my trust in him.

*Refrain.*

*V.* One thing have I asked of the Lord; one thing I seek; \* that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life;

V. To behold the fair beauty of the Lord \* and to seek him in his temple.

Refrain.

V. What if I had not believed that I should see the goodness of the Lord \* in the land of the living!

V. O tarry and await the Lord's pleasure; be strong, and he shall comfort your heart; \* wait patiently for the Lord.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta

## Alleluia

Ecce Dominus

Anonymous

Alleluia, alleluia. *Verse.* Behold, our Lord shall come with power; he will enlighten the eyes of his servants.. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia

## The Holy Gospel Matthew 9:27-31

The Nicene Creed is omitted.

## Collect after the Prayers of the People

Jesus, our Lord, save us from our sins. Come, protect us from all dangers and lead us to salvation, for you live and reign with the Father and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Friday (Opening Prayer)

## Offertory

Alleluia quoniam regnavit

Revelation 19:6,7,9

Hallelujah! For the Lord our God, the Almighty reigns. Let us exult and give God the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his bride has made herself ready. Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb.

Lutheran book of worship (1978), Twenty-Fourth Sunday after Pentecost

## Secret

Lord, we are nothing without you. As you sustain us with your mercy, receive our prayers and offerings. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Friday (Prayer over the Gifts)

## Preface of Advent

## Communion

Salvatorem expectamus

Philippians 3:20,21

Anglican Gradual and Sacramentary

We are expecting a Savior, our Lord Jesus Christ, who will transform the body of our humiliation that it may be conformed to the body of his glory.

[Missale romanum cum lectionibus \(1977\), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta](#)

### **Postcommunion Collect**

Father, you give us food from heaven. By our sharing in this mystery teach us to judge the things of earth and to love the things of heaven. Grant this through Christ our Lord. *Amen.*

[The Roman missal. The sacramentary \(1974\), First Week of Advent: Friday \(Prayer after Communion\)](#)

### **Solemn Blessing**

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

[Book of Occasional Services \(1991\)](#)

## Parte 3. Español

### Introito

Ecce Dominus ... cum  
splendore

Anónimo/Salmo 95:1

El Señor viene con esplendor a visitar a su pueblo con la paz y comunicarle la vida eterna.  
Salmo. Vengan, cantemos alegremente al Señor; aclamemos con júbilo a la Roca que nos salva.  
Gloria Patri.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Salmo sel. ed.)

Gloria in excelsis se omite.

### Colecta

Dios todopoderoso, danos gracia para despojarnos de las obras de las tinieblas y revestirnos con las armas de la luz, ahora en esta vida mortal en la cual Jesucristo tu Hijo, con gran humildad, vino a visitarnos; a fin de que en el día postrero, cuando vuelva con majestad gloriosa a juzgar a los vivos y muertos, resucitemos a la vida inmortal; mediante él, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Libro de Oración Común (1979), Primer Domingo del Adviento

**Lección** Isaías 29:17-24

### Gradual

Dominus illuminatio

Salmo 27:1, con versículos 1,2/3,4/5,6/17,18

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. El Señor es mi luz y mi salvación.

- V. El Señor es mi luz y mi salvación; ¿a quién temeré? \* El Señor es la fortaleza de mi vida; ¿de quién he de atemorizarme?
- V. Cuando se juntaron contra mí los malignos para comer mis carnes, \* ellos mismos, mis adversarios y mis enemigos, tropezaron y cayeron.

Antífona.

- V. Aunque un ejército acampe contra mí, \* no temerá mi corazón;
- V. Y aunque contra mí se levante guerra, \* yo estaré confiado.

Antífona.

- V. Una cosa he demandado del Señor; ésta buscaré: \* que esté yo en la casa del Señor, todos los días de mi vida;

V. Para contemplar la hermosura del Señor, \* y despertarme cada día en su templo;

Antífona.

V. Hubiera yo desmayado si no creyese que tengo de ver la bondad del Señor \* en la tierra de los vivientes.

V. Aguarda al Señor; esfuérzate, y aliéntese tu corazón; \* sí, aguarda al Señor.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta

## Aleluya

Ecce Dominus

Anónimo

Aleluya, aleluya. *Versículo.* He aquí, que viene nuestro Señor con fortaleza, y iluminará los ojos a sus siervos. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia

## El Santo Evangelio Mateo 9:27-31

El Credo Niceno se omite.

### Colecta después de la Oración de los Fieles

Señor, despierta tu poder y ven; que tu brazo liberador nos salve de los peligros que nos amenazan a causa de nuestros pecados; tú, que vives y reinas con el Padre y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Viernes de la Primera Semana (Rito de Entrada: Oración)

## Ofertorio

Alleluia quoniam regnavit

Apocalipsis 19:6,7,9

(Aleluya!, porque ha establecido su reino el Señor, Dios todopoderoso. Alegrémonos y regocijémonos; démosle gloria, porque han llegado las bodas del Cordero, y su esposa está dispuesta. Bienaventurados los invitados al banquete de bodas del Cordero.

Lutheran book of worship (1978), Twenty-Fourth Sunday after Pentecost

## Secreta

Que los ruegos y ofrendas de nuestra pobreza te conmuevan, Señor, y al vernos desvalidos y sin méritos propios acude, compasivo, en nuestra ayuda; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Viernes de la Primera Semana (Liturgia eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

## Prefacio de Adviento

### Comunión

Salvatorem expectamus

Filipenses 3:20,21

Anglican Gradual and Sacramentary

Esperamos un Salvador, al Señor Jesucristo, que transformará nuestro humilde cuerpo conforme a su cuerpo glorioso.

[Missale romanum cum lectionibus \(1977\), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta](#)

### **Poscomuni3n**

Alimentados con esta Eucaristía, te pedimos, Señor, por la comuni3n en tu Sacramento, nos des sabiduría para sopesar los bienes de la tierra amando intensamente los del cielo; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

[Misal de la comunidad \(1976\), Tiempo de Adviento: Viernes de la Primera Semana \(Rito de Comuni3n: Oraci3n\)](#)

### **Bendici3n Solemne**

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendici3n de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espiritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

[Ritual para ocasiones especiales \(1990\)](#)